

IT* **Tavoli /Sottotavoli "V160Line"**
Istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (*) lingua originale

EN **"V160Line"Counters/Undercounters**
Installation, use and maintenance instructions (*) original language

FR **Tables/dessous de table "Ligne V160"**
Instruction pour l'installation, l'emploi et la maintenance (*) langue originale

DE **Tische/unterbautische "V160 Line"**
Installations-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen (*) Originalsprache

ES **Mesas/Equipos bajo mesa "V160 line"**
Instrucciones para la instalacion, uso y mantenimiento (*) lingua originale

PT **Balcões/Sub-balcões "linha V160"**
Instruções para a instalação, uso e manutenção (*) língua de origem

SV **Kyl- och frysdiskar/inbyggda kyl- och frysdiskar "V160 line"**
Instruktioner för installation, användning och underhåll (*) originalspråk

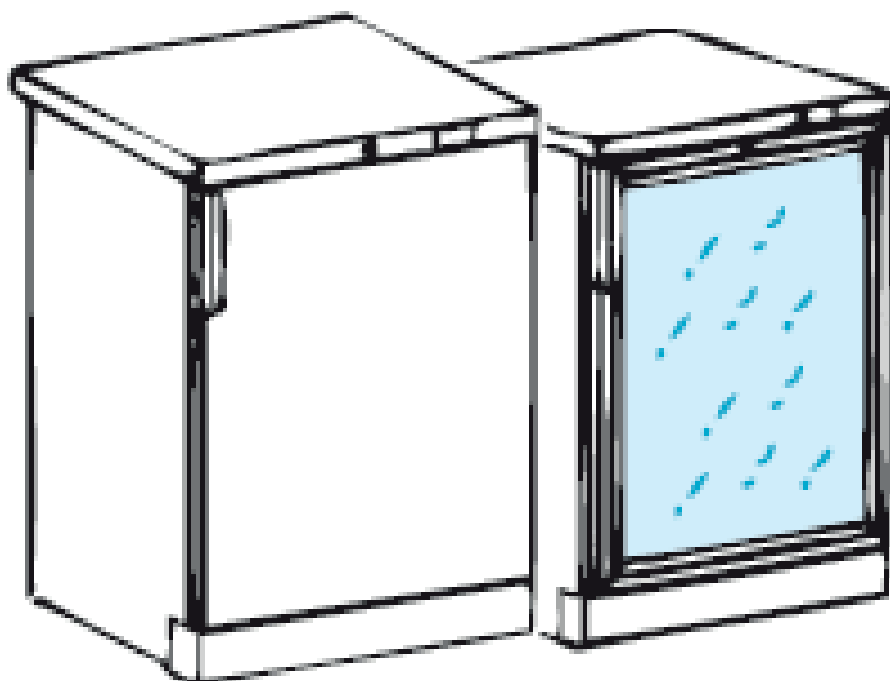
FI **Kaapit/alakaapit "V160, linja"**
Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet (*) alkuperäinen kieli

DA **Køleborde/indbygningsskabe "V160 serie"**
Instruktioner vedrørende installation, brug og vedligeholdelse (*) originalprog

NO **Skap/innbyggingskap "V160 line"**
Instruktioner for installasjon, bruk og vedlikehold (*) originalspråk

NL **Tafelmodellen/onderbouwmodellen "V160 line"**
Aanwijzingen voor de installatie, het gebruik en het onderhoud (*) oorspronkelijke taal

EL **Παγκοι/ερμαρια "V160 line"**
Οδηγίες για την τοποθέτηση, τη χρήση και τη συντήρηση (*) αρχική γλώσσα



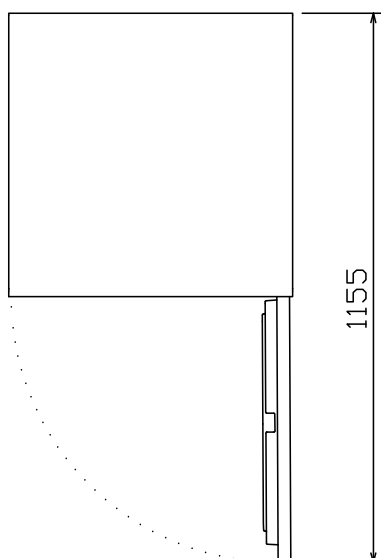
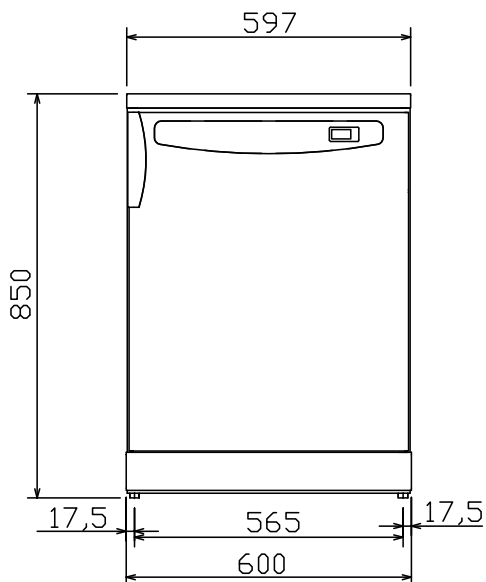
DOC. NO. 5957423 08
EDITION 9 09.2017

**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHÉMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSCHEMA
DIAGRAMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO**

TAVOLO REFRIGERATO
REFRIGERATED COUNTER
TABLE RÉFRIGÉRÉE
KÜHLTISCH
MESA REFRIGERADA
BALCÃO FRIGORÍFICO

VISTA FRONTALE
FRONT VIEW
VUE DE FACE
FRONTANSICHT
VISTA FRONTAL
VISTA FRONTAL
VY FRAMIFRÅN

EDESTÄ NÄHTYNÄ
SET FORFRA
SETT FORFRA
VOORAANZICHT
ΠΡΟΣΟΨΗ

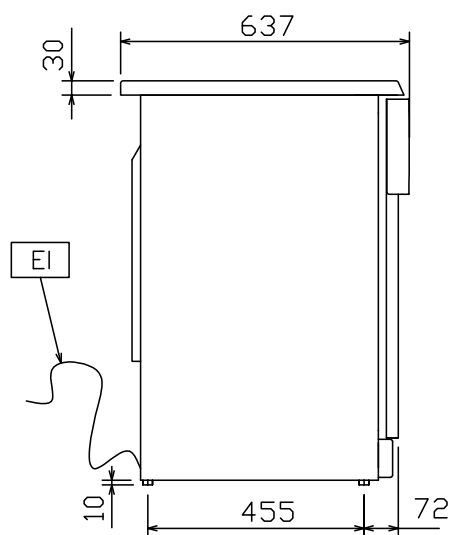


**INSTALLATIONSSCHEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESCHEMA
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

KYLBÄNK
JÄÄHDYTYSKAAPPI
KØLEDISK
KJØLEBENK
KOELWERKBANK
ΨΥΓΕΙΟ-ΠΑΓΚΟΣ

VISTA LATERALE
SIDE VIEW
VUE LATÉRALE
SEITENANSICHT
VISTA LATERAL
VISTA LATERAL

VY FRÅN SIDAN
SIVULTA NÄHTYNÄ
SET FRA SIDEN
SETT FRA SIDEN
ZIJAAANZICHT
ΠΛΑΓΙΑ ΟΨΗ



PIANO
TOP
VUE DE DESSUS
TISCHPLATTE
PLANO
TAMPO
SKIVA
TASO
PLADE
BENK
BLAD
ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
 INSTALLATION DIAGRAM
 SCHÉMA D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSSCHEMA
 DIAGRAMA DE INSTALACIÓN
 ESQUEMA DE INSTALAÇÃO**

**INSTALLATIONSSCHEMA
 ASENUSKAAVIO
 INSTALLATIONSSKEMA
 INSTALLASJONSSKJEMA
 INSTALLATIESCHEMA
 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

TAVOLO FREEZER
 FREEZER COUNTER
 TABLE FREEZER
 TIEFKÜHLTISCH
 MESA FREEZER
 BALCÃO CONGELADOR

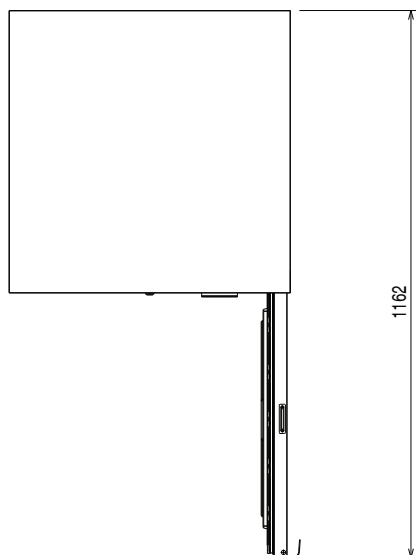
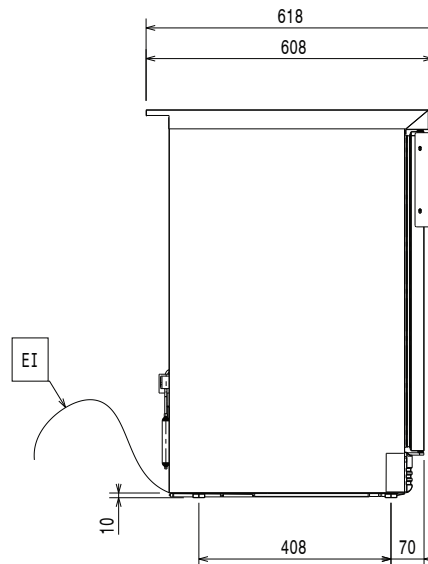
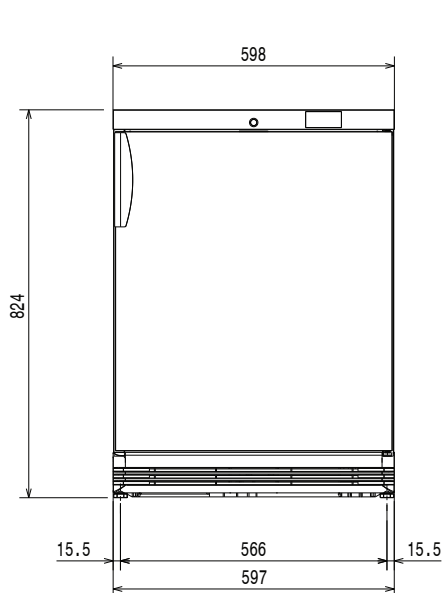
FRYBÄNK
 PAKASTINKAARPI
 FRYSEDISK
 FRYSEBENK
 VRIESWERKBANK
 ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ-ΠΑΓΚΟΣ

VISTA FRONTALE
 FRONT VIEW
 VUE DE FACE
 FRONTANSICHT
 VISTA FRONTAL
 VISTA FRONTAL
 VY FRAMIFRÅN

EDESTÄ NÄHTYNÄ
 SET FORFRA
 SETT FORFRA
 VOORAANZICHT
 ΠΡΟΣΟΨΗ

VISTA LATERALE
 SIDE VIEW
 VUE LATÉRALE
 SEITENANSICHT
 VISTA LATERAL
 VISTA LATERAL

VY FRÅN SIDAN
 SIVULTA NÄHTYNÄ
 SET FRA SIDEN
 SETT FRA SIDEN
 ZIJAANZICHT
 ΠΛΑΓΙΑ ΟΨΗ



PIANO
 TOP
 VUE DE DESSUS
 TISCHPLATTE
 PLANO
 TAMPO
 SKIVA
 TASO
 PLADE
 BENK
 BLAD
 ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
 INSTALLATION DIAGRAM
 SCHÉMA D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSSCHEMA
 DIAGRAMA DE INSTALACIÓN
 ESQUEMA DE INSTALAÇÃO**

**INSTALLATIONSSCHEMA
 ASENUSKAAVIO
 INSTALLATIONSSKEMA
 INSTALLASJONSSKJEMA
 INSTALLATIESCHEMA
 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

TAVOLO REFRIGERATO PORTA VETRO
 REFRIGERATED COUNTER GLASS DOOR
 TABLE RÉFRIGÉRÉE PORTE VITRÉE
 KÜHLTISCH MIT GLASTÜR
 MESA REFRIGERADA PUERTA DE VIDRIO
 BALCÃO FRIGORÍFICO PORTA DE VIDRO

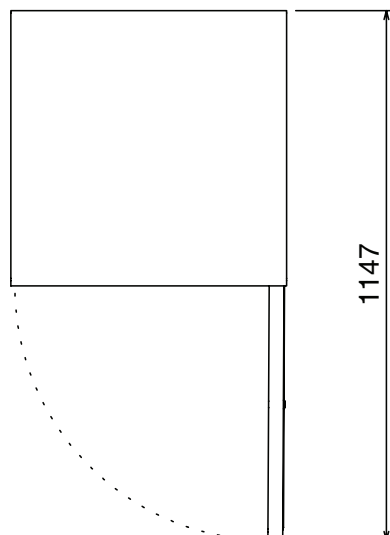
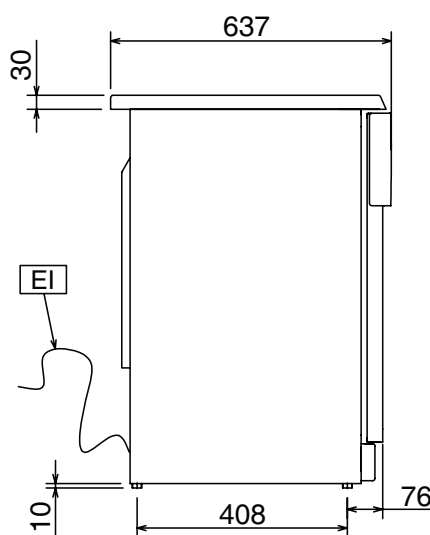
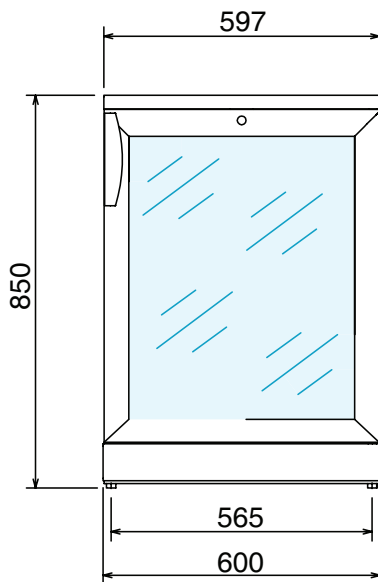
KYLBÄNK GLASDÖRR
 JÄÄHDYTYSKAAPPI LASIOVI
 KØLEDISK GLASDØR
 KJØLEBENK GLASSDØR
 KOELWERKBANK GLAZEN DEUR
 ΨΥΓΕΙΟ-ΠΑΓΚΟΣ ΜΕ ΓΥΑΛΙΝΗ ΠΟΡΤΑ

VISTA FRONTALE
 FRONT VIEW
 VUE DE FACE
 FRONTANSICHT
 VISTA FRONTAL
 VISTA FRONTAL
 VY FRAMIFRÅN

EDESTÄ NÄHTYNÄ
 SET FORFRA
 SETT FORFRA
 VOORAANZICHT
 ΠΡΟΣΟΨΗ

VISTA LATERALE
 SIDE VIEW
 VUE LATÉRALE
 SEITENANSICHT
 VISTA LATERAL
 VISTA LATERAL

VY FRÅN SIDAN
 SIVULTA NÄHTYNÄ
 SET FRA SIDEN
 SETT FRA SIDEN
 ZIJAANZICHT
 ΠΛΑΓΙΑ ΟΨΗ



PIANO
 TOP
 VUE DE DESSUS
 TISCHPLATTE
 PLANO
 TAMPO
 SKIVA
 TASO
 PLADE
 BENK
 BLAD
 ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

TERMOMETRO TAVOLO/SOTTOTAVOLO "V160"
(solo modelli refrigerati)

"V160" COUNTER/UNDERCOUNTER THERMOMETER (refrigerated models only)

THERMOMÈTRE TABLE/SOUS-TABLE "V160"
(uniquement modèles réfrigérés)

THERMOMETERTISCH/UNTERBAUTISCH "V160"
(nur Kühlmodelle)

TERMÓMETRO MESA/EQUIPO BAJO MESA "V160" (sólo modelos refrigerados)

TERMÓMETRO DO BALCÃO/MODELO DE ENCASTRAR "V160" (apenas modelos frigoríficos)

TERMOMETER TILL KYLBÄNK "V160"
(endast kylmodeller)

KAAPIN/ALAKAAPIN LÄMPÖMITTARI, V160 (vain jääkaappimallit)

TERMOMETER KØLEDISK/INDBYGNING "V160"
(kun køleskabe)

TERMOMETER PÅ BENKE-/UNDER BENK MODELLER "V160" (kun kjølemodeller)

THERMOMETER TAFEL/ONDERBOUWMODELLEN "V160" (alleen koelmodellen)

ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΠΑΓΚΟΥ/ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΚΟ "V160" (μόνο μοντέλα ψύξης)



Fig.1 Abb.1
Kuva 1 Σχ.1

A - Termometro
A - Thermometer
A - Thermomètre
A - Thermometer
A - Termómetro
A - Termómetro
A - Thermometer
A - Lämpömittari
A - Thermometer
A - Thermometer
A - Thermometer
A - Θερμόμετρο

1 - Display visualizzazione temperatura
1 - Temperature display
1 - Afficheur température
1 - Display Temperaturanzeige
1 - Display visualización de la temperatura
1 - Visor de temperatura
1 - Temperaturgranskings display
1 - Lämpötilan näyttöruutu
1 - Temperaturdisplay
1 - Temperaturdisplay
1 - Temperatuurdisplay
1 - Οθόνη ένδειξης θερμοκρασίας

STRUMENTINO TAVOLO/SOTTOTAVOLO "V160"
(solo modelli freezer)

"V160" COUNTER/UNDERCOUNTER INSTRUMENT (freezer models only)

INSTRUMENT TABLE/SOUS-TABLE "V160"
(uniquement modèles freezer)

DIGITALE TEMPERATURANZEIGETISCH/UNTERBAUTISCH "V160" (nur Tiefkühlmodelle)

INSTRUMENTO MESA/EQUIPO BAJO MESA "V160" (sólo modelos congeladores)

INSTRUMENTO DO BALCÃO/MODELO DE ENCASTRAR "V160" (apenas modelos congeladores)

DISPLAY KYLBÄNK "V160"
(endast frysmodeller)

KAAPIN/ALAKAAPIN KÄYTTÖPANEELI, V160
(vain pakastinmallit)

DISPLAY FRYSEDISK/INDBYGNING "V160"
(kun fryserer)

INSTRUMENT PÅ BENKE-/UNDERBENK MODELLER "V160" (kun frysermodeller)

INSTRUMENT TAFEL/ONDERBOUWMODELLEN "V160" (alleen vriesmodellen)

ΟΡΓΑΝΟ ΠΑΓΚΟΥ/ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΚΟ "V160" (μόνο μοντέλα κατάψυξης)

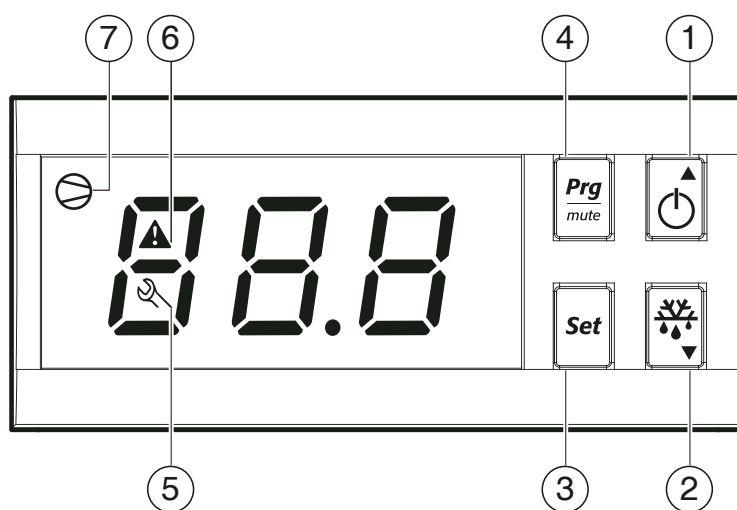


Fig.2 Abb.2
Kuva 2 Σχ.2

IT

- 1 - Tasto **ON/OFF**
- Tasto per incremento temperatura "**UP**"
- 2 - Tasto per decremento temperatura "**DOWN**"
- 3 - Tasto **SET**
- 4 - Tasto **Prg/mute**
- 5 - Icona di segnalazione allarme di servizio
- 6 - Icona di segnalazione allarme di temperatura
- 7 - Icona di segnalazione compressore in funzione

EN

- 1 - "**ON/OFF**" button
- "**UP**" increase temperature button
- 2 - "**DOWN**" decrease temperature button
- 3 - **SET** button
- 4 - **Prg/mute** button
- 5 - Service alarm icon
- 6 - Temperature alarm icon
- 7 - Compressor on icon

FR

- 1-Touche "**ON/OFF**"
-Touche d'augmentation de la température "**UP**"
- 2 - Touche de diminution de la température "**DOWN**"
- 3 - Touche **SET**
- 4 - Touche **Prg/mute**
- 5 - Icône de signalisation d'alarme de service
- 6 - Icône de signalisation d'alarme de température
- 7 - Icône de signalisation compresseur en marche

DE

- 1 - Taste **ON/OFF**
-Temperaturerhöhungstaste "**UP**"
- 2 - Temperaturverminderungstaste "**DOWN**"
- 3 - Taste **SET**
- 4 - Taste **Prg/mute**
- 5 - Piktogramm Störanzeige
- 6 - Piktogramm Temperaturalarm
- 7 - Piktogramm zur Anzeige des Kompressorbetriebs

ES

- 1 - Tecla **“ON/OFF”**
 - Tecla para aumentar la temperatura **“UP”**
- 2 - Tecla para reducir la temperatura **“DOWN”**
- 3 - Tecla **SET**
- 4 - Tecla **Prg/mute**
- 5 - Icono de alarma de servicio
- 6 - Icono de alarma de temperatura
- 7 - Icono de funcionamiento del compresor

PT

- 1 - Tecla **ON/OFF**
 - Tecla para aumento da temperatura **“UP”**
- 2 - Tecla para diminuição da temperatura **“DOWN”**
- 3 - Tecla **SET**
- 4 - Tecla **Prg/mute**
- 5 - Ícone de sinalização do alarme de serviço
- 6 - Ícone de sinalização do alarme de temperatura
- 7 - Ícone de sinalização do compressor em funcionamento

SV

- 1 - **“PÅ/AV”**-knapp
 - Knapp för temperaturökning **“UP”**
- 2 - Knapp för temperaturminskning **“DOWN”**
- 3 - **SET**-knapp
- 4 - **Prg/mute**-knapp
- 5 - Ikon för servicelarm 6-Ikon för temperaturlarm
- 7 - Ikon som visar att kompressorn är i funktion

FI

- 1 - Virtapainike **ON/OFF**
 - Arvon lisäysoainike **UP**
- 2 - Arvon alennuspainike **DOWN**
- 3 - Asetuspainike **SET**
- 4 - Äänimerkin sammutuspainike **Prg/mute**
- 5 - Huoltohälytyksen symboli
- 6 - Lämpötilahälytyksen symboli
- 7 - Kompressorin toiminnan symboli

DA

- 1 - Tasten **ON/OFF**
 - Tast til øgning af temperaturen **“UP”**
- 2 - Tast til sænkning af temperaturen **“DOWN”**
- 3 - Tasten **SET**
- 4 - Tasten **Prg/mute**
- 5 - Ikon for funktionsalarm
- 6 - Ikon for temperaturalarm
- 7 - Ikon for kompressordrift

NO

- 1 - Tast for **“ON/OFF”**
 - Tast for økning av temperatur **“UP”**
- 2 - Tast for senking av temperaturen **“DOWN”**
- 3 - Tast for innstilling **SET**
- 4 - Tast for **Prg/mute**
- 5 - Varselssymbol for driftsalarm
- 6 - Varselssymbol for temperaturalarm
- 7 - Varselssymbol for kompressor i funksjon

NL

- 1 - Toets **“ON/OFF”**
 - Toets voor temperatuurverhoging **“UP”**
- 2 - Toets voor temperatuurverlaging **“DOWN”**
- 3 - Toets **SET**
- 4 - Toets **Prg/mute**
- 5 - Signaleringsymbool dienstalarm
- 6 - Signaleringsymbool temperatuuralarm
- 7 - Signaleringsymbool compressor in werking

EL

- 1 - Πλήκτρο **“ON/OFF”**
 - Πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας **“UP”**
- 2 - Πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας **“DOWN”**
- 3 - Πλήκτρο **SET**
- 4 - Πλήκτρο **Prg/mute**
- 5 - Εικονίδιο σήμανσης συναγερμού λειτουργίας
- 6 - Εικονίδιο σήμανσης συναγερμού θερμοκρασίας
- 7 - Εικονίδιο σήμανσης λειτουργίας συμπιεστή

IT	.....	Página	9-21
EN	.....	Page	22-33
FR	.....	Page	34-46
DE	.....	Seite	47-59
ES	.....	Página	60-71
PT	.....	Página	72-84
SV	.....	Sid.	85-96
FI	.....	Sivu	97-108
DA	.....	Side	109-120
NO	.....	Sidene	121-132
NL	.....	Pagina	133-146
EL	.....	Σελίδα	147-160